

**COMMISSION INTERGOUVERNEMENTALE
POUR LA NOUVELLE LIGNE FERROVIAIRE
LYON-TURIN**

52^{ème} réunion du 18 février 2016

La Commission intergouvernementale pour la nouvelle ligne ferroviaire Lyon-Turin a tenu sa 52^{ème} réunion le 18 février 2016 au Centre de Conférences du ministère des Affaires Étrangères à Paris.

Étaient présents :

- pour la délégation française :

M. Louis BESSON, président de la CIG,

Membres titulaires :

M. Christophe SAINTILLAN, directeur des infrastructures de transport, ministère de l'Environnement, de l'Énergie et de la Mer, MEEM,

M. Bertrand BUCHWALTER, ministère des Affaires Étrangères et du Développement International, MAEDI,

M. Vincent CHIP, ministère des Finances et des Comptes Publics, MFCP,

M. Eric MAURUS, ministère de l'Économie, de l'Industrie et du Numérique, MEIN.

Membres suppléants :

M. Denis LABBE, préfet de la Savoie, ministère de l'Intérieur,

Mme Marine ALEGRE, ministère des Affaires Étrangères et du Développement International, MAEDI,

M. Mehdi AOUAT, ministère des Finances et des Comptes Publics, MFCP,

Membres associés :

M. Patrick MIGNOLA, vice-président de la Région Auvergne-Rhône-Alpes,

Mme Anne-Lise HOUDANT, chargée de mission - préfecture de Savoie

Comités et groupes de travail :

M. Claude GRESSIER, délégué interministériel au projet Lyon-Turin –

**COMMISSIONE INTERGOVERNATIVA
PER LA NUOVA LINEA FERROVIARIA
TORINO-LIONE**

Cinquantaduesima riunione, 18 febbraio 2016

La Commissione intergovernativa per la nuova linea ferroviaria Torino-Lione ha indetto la sua cinquantaduesima riunione il 18 febbraio 2016 al Centro Conferenze del Ministero degli Affari Esteri a Parigi.

Erano presenti:

- per la delegazione francese:

Il presidente della CIG, Louis BESSON,

Membri titolari:

Christophe SAINTILLAN, Direttore delle infrastrutture del trasporto, Ministero dell'Ambiente, dell'Energia e del Mare, MEEM,

Bertrand BUCHWALTER, Ministero degli Affari Esteri e dello Sviluppo Internazionale, MAEDI,

Vincent CHIP, Ministero delle Finanze e dei Conti Pubblici, MFCP,

Eric MAURUS, Ministero dell'Economia, dell'Industria e della digitalizzazione, MEIN.

Membri supplenti:

Denis LABBE, prefetto della Savoia, Ministero dell'Interno,

Marine ALEGRE, Ministero degli Affari Esteri e dello Sviluppo Internazionale, MAEDI,

Mehdi AOUAT, Ministero delle Finanze e dei Conti Pubblici, MFCP,

Membri associati :

M. Patrick MIGNOLA, vice-presidente della Regione Auvergne-Rodano-Alpi,

Anne-Lise HOUDANT, capo missione – prefettura della Savoia

Comitati e gruppi di lavoro:

Claude GRESSIER, delegato interministeriale al progetto Torino-Lione-

MEEM,
M. Noël de SAINT-PULGENT, groupe juridique, économique et financier,
M. Eric REBEYROTTE chef de la délégation française du comité de sécurité,
M. Christian MAISONNIER, comité de sécurité,
M. François CANDIOTTI, secrétaire du groupe de travail report modal,

Secrétariat général :

M. Jean-Pierre GARINO, secrétaire général, MEEM,
M. Nicolas SPRONI, secrétaire général adjoint, MEEM,
M. Alpha DIALLO, MEEM

- pour la délégation italienne :

M. Paolo FOIETTA, président de la délégation italienne de la CIG,

Membres titulaires :

Mme Maria Margherita MIGLIACCIO, ministère des Infrastructures et des Transports, MIT,
M. Giampaolo BOLOGNA, ministère de l'Économie et des Finances, MEF,

Membres suppléants :

M. Pasquale D'AVINO, ministère des Affaires Étrangères, MAE,
M. Carlo DI GIANFRANCESCO, ministère de l'Environnement et de la Protection du Territoire et de la Mer, MATTM,

Membres associés :

M. Francesco BALOCCO, assesseur aux transports de la Région Piémont,

Secrétariat général :

M. Fabio PASQUALI, secrétaire général, MIT.

- Invités :

M. Laurens Jan BRINKHORST, coordinateur européen du corridor méditerranéen,
M. Gunther E TTL, bureau du coordinateur européen,

MEEM
Noël de SAINT-PULGENT, Gruppo giuridico, economico e finanziario,
Eric REBEYROTTE capo della delegazione francese del Comitato sicurezza,
Christian MAISONNIER, Comitato di sicurezza,
François CANDIOTTI, Segretario del gruppo di lavoro Trasferimento modale,

Segretariato generale:

Jean-Pierre GARINO, Segretario generale, MEEM,
Nicolas SPRONI, Vice-segretario generale, MEEM,
Alpha DIALLO, MEEM

- per la delegazione italiana:

Paolo FOIETTA, Presidente della delegazione italiana della CIG,

Membri titolari :

Maria Margherita MIGLIACCIO, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, MIT,
Giampaolo BOLOGNA, Ministero dell'Economia e delle Finanze, MEF,

Membri supplenti :

Pasquale D'AVINO, Ministero degli Affari Esteri, MAE,
Carlo DI GIANFRANCESCO, Ministero dell'Ambiente e della Protezione del Territorio e del Mare, MATTM,

Membri associati:

Francesco BALOCCO, Assessore ai trasporti della Regione Piemonte,

Segretariato generale:

Fabio PASQUALI, Segretario generale, MIT.

- Invitati:

Laurens Jan BRINKHORST, Coordinatore europeo del Corridoio mediterraneo,
Gunther E TTL, Ufficio del Coordinatore europeo,

M. Maurizio GATTO, préfecture de Turin,
M. Francesco LEONE, conseiller Economique, ambassade d'Italie,
M. Hubert Du MESNIL, président de TELT,
M. Mario VIRANO, directeur général de TELT,
M. Maurizio BUFALINI, directeur général adjoint Italie de TELT,
M. Alessandro JANNETTI, directeur administratif et financier à TELT,
Mme Marie-Pierre CORDIER, directrice juridique de TELT,
M. Olivier OCCHIPINTI, directeur juridique adjoint de TELT,
Mme Manuela ROCCA, TELT,
Mme Delphine CROIZIER, chef de cabinet du président de TELT.

* * *
Ordre du jour

1. *Approbation de l'ordre du jour;*
2. *Approbation des conclusions de la CIG du 16 décembre 2014 ;*
3. *Communications en vue du Sommet du 8 mars à Venise ;*
 - a. *Protocole additionnel – art. 18 de l'accord 2012 ;*
 - b. *Lutte contre les infiltrations mafieuses ;*
4. *Information sur l'état d'avancement du Lyon Turin ;*
5. *Évènements résultats, et questions ouvertes relatives à l'année 2015 :*
 - a) *Accord du 24 février 2015 pour l'engagement des travaux définitifs et mise en place de TELT SAS ;*
 - b) *Certification des coûts ;*
 - c) *Signature du Grant Agreement ;*
 - d) *Pacte Mondial des Nations Unies ;*
 - e) *Délégation à TELT du pouvoir expropriatif en Italie ;*
 - f) *Classement de TELT comme Administration Publique, selon INSEE ;*

Maurizio GATTO, Prefettura di Torino,
Francesco LEONE, Consigliere economico, Ambasciata d'Italia,
Hubert Du MESNIL, Presidente di TELT,
Mario VIRANO, Direttore generale di TELT,
Maurizio BUFALINI, Vice-direttore generale per l'Italia di TELT,
Alessandro JANNETTI, Direttore amministrativo e finanziario di TELT,
Marie-Pierre CORDIER, Direttrice settore giuridico di TELT,
Olivier OCCHIPINTI, Vice-direttore giuridico di TELT,
Manuela ROCCA, TELT,
Delphine CROIZIER, Capo di gabinetto del Presidente di TELT .

* * *
Ordine del giorno

1. *Approvazione dell'ordine del giorno;*
2. *Approvazione delle conclusioni della CIG del 16 dicembre 2014;*
3. *Comunicazioni in vista del Vertice dell'8 marzo a Venezia;*
 - a. *Protocollo addizionale – art. 18 dell'accordo 2012;*
 - b. *Contrasto alle infiltrazioni mafiose;*
5. *Informazione sullo stato di avanzamento della Torino-Lione;*
6. *Eventi, risultati e quesiti riguardanti l'anno 2015 :*
 - a) *Accordo del 24 febbraio 2015 per l'avvio dei lavori definitivi e creazione di TELT SAS;*
 - b) *Certificazione dei costi;*
 - c) *Firma del Grant Agreement;*
 - d) *Patto Mondiale delle Nazioni Unite;*
 - e) *Delega a TELT del potere espropriativo in Italia;*
 - f) *Classificazione di TELT come Pubblica Amministrazione secondo l'INSEE;*



6. *Examen du règlement des contrats : comparaison de la version de mai 2015, et de la version de février 2016 ;*
7. *Avancement du projet d'Autoroute Ferroviaire Alpine (financement et relance de l'appel d'offres). Relance du groupe Report Modal ;*
8. *Ligne historique : sécurité et révision de la convention de 1951 ;*
9. *Calendrier des prochaines réunions de la CIG ;*
10. *Divers.*

* * *

Introduction de la réunion

Monsieur BESSON souhaite la bienvenue à la délégation italienne et à son nouveau Président, M. FOIETTA, à M. LABBE, préfet de Savoie, aux représentants des Régions du Piémont et d'Auvergne – Rhône-Alpes, MM. GATTO et MIGNOLA. Il souhaite la bienvenue à TELT, à son président, M. DU MESNIL et à son directeur général M. VIRANO. Enfin il remercie chaleureusement M. Thierry LOUIS, qui quitte ses fonctions de secrétaire général de délégation française, pour son travail particulièrement rigoureux et précieux au sein de la CIG durant ces dernières années. Il adresse un salut particulier et des vœux de santé à M. Marco MENNA.

Il souligne que lors des réunions préparatoires au sommet du 8 mars 2016, les deux gouvernements ont souhaité que le dossier du Lyon Turin soit prioritaire, à condition que les travaux de la CIG le permettent. Il faut donc identifier les points sur lesquels il faut aboutir à un accord, notamment sur le protocole additionnel et sur les modalités d'élaboration du règlement des contrats, afin d'aller vers un sommet conclusif.

M. FOIETTA remercie le président et salue la délégation française. Il rappelle qu'avant d'être président de la délégation italienne à la CIG, il a été vice-président de l'Observatoire du Lyon Turin, puis commissaire du

7. *Esame del regolamento dei contratti: raffronto tra la versione di maggio 2015 e la versione di febbraio 2016;*
8. *Avanzamento del progetto di Autostrada Ferroviaria Alpina (finanziamento e riavvio della gara d'appalto). Rilancio del gruppo Trasferimento Modale;*
9. *Linea storica: sicurezza e revisione della convenzione del 1951;*
10. *Calendario delle prossime riunioni della CIG;*
11. *Varie.*

* * *

Apertura della riunione

Il Presidente BESSON augura il benvenuto alla delegazione italiana e al nuovo Presidente della delegazione italiana Paolo FOIETTA, a Denis LABBE, Prefetto della Savoia, ai rappresentanti della regioni del Piemonte e dell'Auvergne – Rodano-Alpi, Maurizio GATTO e Patrick MIGNOLA. Augura il benvenuto a TELT, al suo Presidente DU MESNIL e al Direttore generale Mario VIRANO. Infine ringrazia calorosamente Thierry LOUIS, che lascia l'incarico di Segretario generale della delegazione francese, per il prezioso lavoro svolto con grande rigore all'interno della CIG nel corso di questi ultimi anni. Rivolge un saluto particolare e un augurio di buona salute a Marco MENNA.

Rammenta che durante le riunioni preparatorie per il vertice dell'8 marzo 2016, i due governi hanno chiesto che il progetto Torino Lione sia iscritto tra le priorità, a condizione che i lavori della CIG lo permettano. E' quindi necessario identificare i punti sui quali è necessario arrivare ad un accordo, in particolare sul protocollo addizionale e sulle modalità di elaborazione del regolamento dei contratti in modo da arrivare ad un vertice conclusivo.

Il Presidente FOIETTA ringrazia il presidente BESSON e saluta la

gouvernement italien pour le Lyon-Turin et Président de l'Observatoire. Il est pleinement conscient de la responsabilité de la CIG et du travail important réalisé par ses prédécesseurs à la présidence de la partie française et de l'italienne. Il rappelle que 2015 a été une année fondamentale pour le Lyon-Turin, avec la naissance de TELT, l'accord de février 2015 et la décision de financement de l'UE. Conscient du retard dû à des causes opérationnelles côté italien, le président FOIETTA déclare que l'Italie a l'intention de le rattraper. De fait, le ministre M. Delrio a nommé les membres manquants de la délégation italienne : Madame Maria Margherita MIGLIACCIO, représentante du MIT au sein de la CIG, CARLO RICCIARDI (Président du Comité Technique de Sécurité), Madame Iolanda DE LUCA et M. Andrea TUMBIOLO (Groupe de Travail Nouvel Accord), et M. Fabio PASQUALI comme secrétaire général.

1. Approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour est approuvé.

2. Approbation des conclusions de la CIG du 16 décembre 2015

Les conclusions de cette réunion sont approuvées.

3. Communications en vue du Sommet du 8 mars à Venise

a. Protocole additionnel – art. 18 de l'accord 2012

M. GRESSIER rappelle que les éléments ont été transmis à la partie italienne pour l'interprétation de l'article 7 de l'accord de 2012 s articles 4 et 5 de l'accord de 2001 et enfin l'article 18 de l'accord de 2012 concernant le protocole additionnel souligne qu'il est indispensable d'avoir un document avec la proposition italienne avant le sommet car ces accords impliquent des questions financières et une coordination ministérielle sera donc nécessaire..

delegazione francese. Ricorda che prima di essere Presidente della delegazione italiana della CIG, è stato Vice-presidente dell'Osservatorio della Torino-Lione, poi Commissario del governo italiano per la Torino-Lione e Presidente dell'Osservatorio. Egli è ben consapevole della grande responsabilità che incombe alla CIG e del lavoro importante realizzato dai suoi predecessori alla presidenza, dalla parte francese e da quella italiana (11.03). Ricorda che il 2015 è stato un anno fondamentale per la Torino-Lione con la nascita di TELT, l'accordo del febbraio 2015 e la decisione di finanziamento dell'UE. Consapevole del ritardo dovuto a motivi operativi della parte italiana, il Presidente FOIETTA dichiara che l'Italia ha intenzione di recuperare, infatti il Ministro Delrio ha nominato i rappresentanti mancanti della delegazione italiana: Maria Margherita MIGLIACCIO, rappresentante del MIT nella CIG, Carlo RICCIARDI (Presidente del Comitato Tecnico Sicurezza), Iolanda DE LUCA e Andrea TUMBIOLO (Gruppo di Lavoro Nuovo Accord) per il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, e Fabio PASQUALI Segretario generale.

1. Approvazione dell'ordine del giorno

L'ordine del giorno è approvato.

2. Approvazione delle conclusioni della CIG del 16 dicembre 2015

Vengono approvate le conclusioni di questa riunione.

3. Comunicazioni in vista del vertice dell'8 marzo a Venezia

a. Protocollo addizionale – art. 18 dell'accordo 2012

Claude GRESSIER ricorda che alla delegazione italiana sono stati trasmessi gli elementi per l'interpretazione dell'articolo 7 dell'Accordo del 2012, gli articoli 4 e 5 dell'Accordo del 2001 e infine l'articolo 18 dell'Accordo del 2012 per quanto riguarda il Protocollo addizionale. Ricorda che è indispensabile avere un documento con la proposta italiana prima del vertice poiché questi accordi implicano anche gli aspetti finanziari ed è quindi necessario che ci sia un coordinamento interministeriale

M. FOIETTA se déclare tout à fait d'accord avec les propos de M. GRESSIER et il explique que l'absence de réponse de la partie italienne aux courriers du ministre VIDALIES est due au débat encore en cours avec TELT (28.20). Il précise qu'une réunion technique visant à harmoniser les points de vue sur l'article 18 (29.06) est encore nécessaire. le gouvernement italien formalisera sous peu une réponse point par point et il sera important d'en discuter afin d'avoir un texte prêt en amont du sommet. Mais en principe l'accord entre les points de vue des deux parties est établi et par conséquent, il suggère de déplacer la discussion sur le règlement des contrats et sur les normes antimafia. Pour finir, il assure que les éléments objets d'un consensus seront rapidement transmis. :

M. BRINKHORST souhaiterait connaître les problèmes discutés en Italie et se dit très inquiet si les points évoqués ne sont pas résolus pour le sommet. La situation pourrait devenir problématique.

M. FOIETTA demande à M. VIRANO, son prédécesseur comme chef de la délégation italienne à la CIG, de bien vouloir répondre aux interrogations françaises.

M. SAINTILLAN demande si l'objectif de l'Italie est de parvenir à une conclusion avant le sommet de Venise sur le règlement des contrats et sur le démarrage définitif des travaux.

M. VIRANO indique que toutes les indications venant du gouvernement italien confirment qu'il souhaite le succès à Venise. Trois thématiques selon lui, pourraient caractériser ce succès :

1) La ratification avant fin 2016, comme les deux États s'y sont engagés auprès de la Commission européenne dans le cadre du Grant Agreement. Il considère que les deux mois de retard peuvent être compensés par le fait que la ratification soit annoncée au sommet, ce qui serait un signal fort donné aux parlements nationaux.

2) Il faut finaliser le protocole additionnel. Il n'y a pas de problème pour l'acceptation de la fourchette haute du coût certifié. Il faut définir les modalités d'application de l'article 18 compte tenu des différents

Il presidente FOIETTA esprime il proprio consenso rispetto a quanto proposto da Claude GRESSIER spiega che la mancata risposta da parte dell'Italia alle lettere del Ministro VIDALIES è dovuta al dibattito ancora in corso con TELT (28.20). Precisa che è ancora necessaria una riunione tecnica per armonizzare i punti di vista in merito all'articolo 18 (29.06). Il governo italiano formalizzerà a breve una risposta punto per punto e sarà poi importante discuterne per avere un testo pronto prima del vertice. In linea di massima, tuttavia, l'accordo tra i punti di vista delle due parti è acclarato, pertanto suggerisce di spostare la discussione sul regolamento dei contratti e sulla normativa antimafia. Assicura, infine, che gli elementi dettagliati sui quali arrivare a un consenso saranno trasmessi a breve.

Il coordinatore BRINKHORST vorrebbe conoscere le problematiche in discussione in Italia, preoccupato perché, se i punti indicati non verranno risolti prima del vertice, la situazione potrebbe diventare problematica.

Il presidente FOIETTA chiede al presidente VIRANO, suo predecessore a capo della delegazione italiana alla CIG, di rispondere agli interrogativi francesi.

Christophe SAINTILLAN domanda se l'obiettivo dell'Italia è quello di arrivare ad una conclusione prima del vertice di Venezia sul regolamento dei contratti e sull'avvio definitivo dei lavori.

Mario VIRANO asserisce che tutte le indicazioni che provengono dal governo italiano confermano che si lavora per ottenere un vertice di successo a Venezia. Tre le tematiche che, a suo avviso, potrebbero condurre al successo:

1) La ratifica prima di fine 2016, come previsto dall'impegno dei due Stati nei riguardi della Commissione europea nell'ambito del Grant Agreement. Considera che i due mesi di ritardo possono essere controbilanciati dal fatto che la ratifica sarà annunciata al vertice; in tal modo si lancerà un segnale forte ai parlamenti nazionali.

2) E' necessario portare a termine il protocollo addizionale. Non vi sono problemi per l'accettazione della forbice ampia del costo certificato. E'

modèles de prise en compte de l'évolution des coûts. Pour ce qui concerne les exigences italiennes, il faudrait identifier un taux d'actualisation partagé. L'Italie est d'accord avec les réflexions de la partie française sur la nécessité d'une actualisation périodique. Il peut toutefois y avoir des éléments de différence dans la mise au point du système (différences d'indices français et italien).

3) Pour ce qui concerne les articles 4 et 5 de l'accord de 2001 et 7 de 2012, il n'y a pas de problèmes en suspens. Cela sera confirmé au sommet.

M. D'AVINO salue la délégation française et M. BRINKHORST. Il pense que les objectifs à atteindre sont peu nombreux mais importants, et parmi eux figure le protocole additionnel. Selon lui, les accords sont presque acquis. Il remarque en outre que le sommet est un moment particulier pour la relation bilatérale et l'Europe. L'Italie souhaite donner un signal à l'Europe et confirmer l'unité d'intentions, non seulement entre la France et l'Italie mais aussi de tous les autres Etats-membres, et le choix de Venise pour le sommet n'est pas fortuit car la ville donne sur une mer devenue le théâtre de transit de masses de réfugiés, un phénomène qui peut mettre à l'épreuve la capacité de l'Europe à réagir. C'est, selon lui, la véritable lecture de ce sommet.

M. GRESSIER s'inquiète du peu de temps disponible pour conclure. Il faudrait que l'Italie envoie une proposition pour l'interprétation des articles 4 et 5 de l'Accord de 2001 et formalise sa réponse quant à l'interprétation de l'article 7 de l'Accord de 2012, le plus rapidement possible et si possible lundi 22 février.

M. SAINTILLAN souhaite que l'on passe des paroles aux actes, c'est l'état d'esprit du secrétaire d'Etat aux Transports, M. Vidalies. La question de l'interprétation de l'article 7 de l'Accord de 2012 est sur la table depuis longtemps. Il faut conclure dans les prochains jours.

M. FOIETTA confirme la volonté du cabinet du ministre Delrio de parvenir à un accord. Il s'engage à envoyer un document écrit de

necessario definire le modalità d'applicazione dell'articolo 18 tenendo presenti i vari modelli di valutazione dell'evoluzione dei costi. Per quanto riguarda le esigenze italiane, sarebbe importante identificare un tasso di rivalutazione condiviso. L'Italia è d'accordo con le riflessioni della delegazione francese sulla necessità di una attualizzazione periodica. Tuttavia vi possono essere elementi diversi nella messa a punto del sistema (differenze di indici francesi e italiani).

3) Per quanto riguarda gli articoli 4 et 5 dell'accordo del 2001 e 7 del 2012, non ci sono problematiche aperte. Quanto sopra verrà confermato al vertice.

Pasquale D'AVINO porge i saluti alla delegazione francese e al coordinatore BRINKHORST. Egli pensa che gli obiettivi da raggiungere siano pochi ma importanti, e tra questi figura il protocollo addizionale. A suo parere, l'accordo è vicino. Aggiunge che il vertice è un momento particolare per la relazione bilaterale e per l'Europa. L'Italia vuole inviare un segnale all'Europa, confermare la coesione d'intenti non solo di Italia e Francia ma di tutti gli altri stati membri, e la scelta di Venezia per il vertice non è casuale, poiché la città si affaccia un su mare diventato luogo di transito di masse di profughi, fenomeno che può mettere alla prova la capacità di reagire dell'Europa. Ed è questa, a suo avviso, la chiave di lettura del prossimo vertice.

Claude GRESSIER è preoccupato per la mancanza di tempo disponibile per giungere alla conclusione. Sarebbe indispensabile che l'Italia inviasse una proposta per l'interpretazione degli articoli 4 e 5 dell'Accordo del 2001 e formalizzasse la sua risposta sull'interpretazione dell'articolo 7 dell'Accordo del 2012, entro brevissimo tempo e se possibile entro il lunedì 22 febbraio.

Christophe SAINTILLAN auspica un passaggio dalle parole ai fatti come inteso anche dal Segretario di Stato ai Trasporti Vidalies. La questione dell'interpretazione dell'articolo 7 dell'Accordo del 2012 è sul tavolo da molto tempo. E' necessario concludere nei prossimi giorni.

Il presidente FOIETTA conferma la volontà del ministro DELRIO di giungere ad un accordo. S'impegna ad inviare un documento scritto di

présentation des positions italiennes d'ici lundi 22 février.

M. BRINKHORST se déclare conforté par les échanges entre participants à la CIG et souhaite être informé des avancées avant le sommet.

M. BOLOGNA lui répond que le ministre italien de l'économie donnera très vite son avis pour permettre une action coordonnée du gouvernement italien. Du côté italien, il y a la volonté de travailler et de déboucher rapidement.

M. BESSON conclut qu'il ne peut qu'être pris acte de ces propos rassurants. Il comprend qu'un accord est d'ores et déjà possible quant au coût certifié à retenir, mais que la prise en compte de l'évolution des coûts, selon la décision du CIPE, doit être distincte de celle de la prise en compte de l'inflation réelle. Il est ainsi retenu que lundi 22 février la délégation italienne transmettra ses propositions en réponse aux courriers du ministre Vidalies. Si le protocole additionnel est placé au même niveau que l'accord du 24 février 2015, cela répondra aux attentes de l'UE qui souhaite la concrétisation de ce projet d'envergure européenne.

b) Lutte contre les infiltrations mafieuses

6. Examen du règlement des contrats : comparaison de la version de mai 2015, et de la version de février 2016

M. BESSON propose de passer au point concernant le règlement des contrats. La validation du règlement des contrats ayant été confiée à la CIG par l'Accord de 2015, il convient toutefois de souligner que certains aspects juridiques relatifs à la lutte contre les infiltrations mafieuses valides en Italie mais pas en France devraient être intégrés au niveau d'un accord à ratifier en même temps que l'Accord de 2015 et son protocole additionnel.

M. GRESSIER rappelle que des échanges ont eu lieu durant deux ans avec l'aide de Maître DAL FARRA, en liaison avec la préfète en charge de la législation antimafia, et qu'un projet de règlement des contrats a

présentation delle posizioni italiane entro lunedì 22 febbraio.

Il coordinatore BRINKHORST si dichiara sollevato dagli ultimi scambi tra i partecipanti alla CIG e chiede di essere informato sui passi in avanti compiuti prima del vertice.

Giampaolo BOLOGNA risponde che il ministro italiano dell'economia si esprimerà al riguardo entro breve nell'ottica di un'azione coordinata del governo italiano. Da parte italiana vi è la volontà di lavorare e di arrivare rapidamente a una soluzione.

Il presidente BESSON riconosce che si può prendere atto di queste dichiarazioni rassicuranti. Sembrerebbe possibile giungere fin d'ora a un accordo sul costo certificato da stabilire; tuttavia, secondo la delibera CIPE, l'evoluzione dei costi deve essere distinta dall'inflazione reale. Viene quindi deciso che lunedì 22 febbraio la delegazione italiana trasmetterà le proprie proposte in risposta alle lettere del ministro Vidalies. Se il protocollo addizionale sarà valorizzato alla stregua dell'Accordo del 24 febbraio 2015, si risponderà alle attese dell'UE che auspica la concretizzazione di questo progetto di portata europea.

b) Contrasto alle infiltrazioni mafiose

6. Esame del regolamento dei contratti: raffronto tra la versione di maggio 2015 e la versione di febbraio 2016

Il presidente BESSON propone di passare al punto riguardante il regolamento dei contratti. La convalida del regolamento dei contratti è stata affidata alla CIG dall'Accordo del 2015, tuttavia bisogna sottolineare che alcuni aspetti giuridici relativi alla lotta contro le infiltrazioni mafiose, validi in Italia ma non in Francia, dovranno essere integrate attraverso un accordo da ratificare congiuntamente all'Accordo del 2015 e al protocollo addizionale.

Claude GRESSIER ricorda che per due anni vi sono stati molti scambi con l'aiuto dell'Avvocato DAL FARRA, di concerto con il Prefetto incaricato della legge antimafia, e una bozza di regolamento dei contratti è stata inviata alla parte italiana il 12 maggio 2015, in applicazione delle

été adressé à la partie italienne le 12 mai 2015, en application des directives européennes de 2014. La partie italienne considère ce projet de règlement comme moins rigoureux que le règlement italien qui a fait l'objet d'une actualisation en 2015.

Un travail a donc été fait par TELT avec deux nouvelles versions de règlement des contrats, centrées sur l'application de dispositions visant à lutter contre les infiltrations mafieuses :

- 1) une dans laquelle les décisions appartiennent au Préfet de Turin,
- 2) une seconde où c'est une structure binationale qui prendrait les décisions.

Pour la seconde, M. GRESSIER demande que soient approfondis les motifs d'exclusion côté italien mais souligne qu'il faudra les intégrer dans un traité. Ce sera également le cas pour les sanctions.

Si c'est une structure binationale, il faudra définir ses modalités de fonctionnement et ses pouvoirs. Il conviendra également de préciser si c'est cette structure qui appliquera les sanctions d'exclusion et de définir les procédures de recours. Il y a un travail important à faire.

M. GRESSIER souhaite que soit prévue dès la semaine suivante une réunion avec les juristes des deux parties (Affaires Étrangères, Finances, Transports, Justice, Intérieur). C'est un travail très important qu'il faut engager au plus vite. Quelques principes pourraient être entérinés lors du sommet du 8 mars, en renvoyant à la rédaction ultérieure d'un document car l'élaboration d'un règlement des contrats d'ici le 8 mars paraît compliquée.

M. SAINTILLAN confirme que, sur un plan politique, le projet s'inscrit dans une volonté affichée de lutter résolument contre la mafia. Le ministre Vidalies considère que c'est un élément essentiel du projet. Il faut trouver comment adapter pour la France des dispositions législatives qui s'appliquent en Italie. Le ministre souhaite aller vite.

M. BESSON rappelle que personne ne veut s'exposer à une quelconque faiblesse dans la lutte contre la mafia. Il trouve intéressante la suggestion qui a été faite de pouvoir introduire cette partie qui nécessite ratification, comme complément du protocole additionnel, de manière à

directives européennes del 2014. Da parte italiana, questa bozza di regolamento è ritenuta meno rigorosa rispetto al regolamento italiano che è stato oggetto di un aggiornamento nel 2015.

TELT ha quindi lavorato per giungere alla stesura di due nuove versioni del regolamento dei contratti, incentrate sull'applicazione delle disposizioni mirate a contrastare le infiltrazioni mafiose:

- 1) una in cui le decisioni spettano al Prefetto di Torino,
- 2) una seconda in cui la decisione spetterebbe ad una struttura binazionale.

In merito alla seconda versione, Claude GRESSIER chiede di approfondire i motivi di esclusione lato Italia ma segnala che sarà necessario inserirli in un trattato. Lo stesso dicasi per le sanzioni.

Nel caso di una struttura bi-nazionale, poi, bisognerà definirne le modalità di funzionamento e i poteri. Sarebbe utile precisare se questa struttura avrà anche il compito di applicare le sanzioni di esclusione e definire le procedure di ricorso. Resta un lavoro importante da svolgere.

Claude GRESSIER chiede che sia prevista già dalla prossima settimana una riunione con i giuristi delle due delegazioni (Affari esteri, Finanze, Trasporti, Giustizia, Interno). E' un lavoro importante che bisogna avviare prima possibile. Alcuni di questi principi potrebbero essere decisi nel vertice dell'8 marzo, rinviando poi d un secondo tempo la stesura di un documento poiché l'elaborazione di un regolamento dei contratti entro l'8 marzo sembra essere complicata.

Christophe SAINTILLAN conferma che, dal punto di vista politico, il progetto si inserisce in una chiara volontà di lottare in modo deciso contro la mafia. Il ministro Vidalies considera che si tratta di un elemento essenziale del progetto. Bisogna verificare, per la Francia, come adattare le disposizioni legislative che si applicano all'Italia. Il ministro desidera accelerare i tempi.

Il presidente BESSON ricorda che nessuno vuole esporsi ad eventuali carenze nel campo della lotta alla mafia. Trova interessante il suggerimento che è stato fatto di poter introdurre la parte che richiede



faciliter la lecture pour les parlementaires. Il suggère donc de travailler dans cette direction.

M. VIRANO partage ce qui a été dit et souhaite souligner deux points. Selon lui, M. GRESSIER a rappelé exactement le parcours effectué depuis la contribution française de mai 2015. Ce document synthétique n'est pas caduc mais servira de base à l'élaboration du règlement intérieur des contrats de TELT. Le seul élément manquant concerne les normes antimafia. Par conséquent, il est désormais nécessaire de définir les principes fondamentaux visant à lutter contre tout risque d'infiltration mafieuse et qui permettront de rendre ces mesures opérationnelles en France également. Il faut mettre dans le protocole additionnel quelques éléments qui constituent le premier niveau d'application de l'article 2 de l'accord de février 2015. Affirmer la volonté des deux pays d'empêcher, comme en Italie, les infiltrations mafieuses dans le cadre d'un règlement des contrats et définir une liste blanche comme instrument unifié et simplifié de gestion. Ces éléments sont suffisamment simples et clairs pour faire partie d'un accord international et laissent du temps pour structurer toute l'organisation. C'est important d'un point de vue politique, de manière à montrer que les dispositions qui seront applicables ne seront pas contraignantes qu'en Italie. La question sensible pour le Parlement italien sera la démonstration de ce qui sera fait en matière de lutte antimafia. Il faut donc réduire la proposition à l'essentiel et donner un message clair à l'opinion publique. C'est la condition de sa ratification en Italie.

M. BRINKHORST considère que les discussions sont très importantes pour toute l'Europe et la directive européenne en constitue justement la base. Il rappelle que 4 corridors traversent l'Italie (Gênes Rotterdam, Brenner, le corridor de la Baltique à l'Adriatique et le corridor méditerranéen). Il serait utile de savoir ce qui s'est passé avec le Brenner. Il est important d'utiliser le temps qui reste jusqu'à la procédure de ratification pour approfondir la mise en place du système

una ratifica come complemento del protocollo addizionale, in modo da facilitare la lettura per i parlamentari. Suggestisce quindi di lavorare in questa direzione.

Mario VIRANO condivide quanto è stato detto e desidera sottolineare due punti. Secondo lui, Claude GRESSIER ha ricordato esattamente il percorso effettuato dal quando, nel maggio 2015, la Francia ha inviato il proprio contributo. Questo sintetico documento è ancora valido e servirà come base per l'elaborazione del regolamento interno dei contratti di TELT. L'unica carenza era relativa alla normativa antimafia. E' pertanto ormai necessario definire i principi fondamentali che serviranno a contrastare le infiltrazioni mafiose e che permetteranno di rendere questi provvedimenti operativi anche in Francia. Nel protocollo addizionale è necessario inserire alcuni elementi che costituiscono il primo livello di applicazione dell'articolo 2 dell'accordo di febbraio 2015. Affermare la volontà dei due paesi di impedire, come in Italia, le infiltrazioni mafiose nell'ambito di un regolamento dei contratti e definire una lista bianca come strumento unificato e semplificato di gestione. Questi elementi sono sufficientemente semplici e chiari da poter essere inseriti all'interno di un accordo internazionale e lasciano tempo per strutturare tutta l'organizzazione. E' importante da un punto di vista politico, in modo da mostrare che i provvedimenti che saranno applicabili non saranno vincolanti solo in Italia. La questione sensibile per il parlamento italiano sarà la dimostrazione di ciò che sarà fatto nel campo dell'antimafia. Bisogna quindi avere una proposta stringata e inviare un messaggio chiaro all'opinione pubblica. E' la condizione per ottenere la ratifica in Italia.

Il coordinatore BRINKHORST considera le discussioni molto importanti per tutta l'Europa e la direttiva europea ne costituisce appunto la base. Ricorda che 4 corridoi attraversano l'Italia (Genova-Rotterdam, Brennero, il corridoio dal Baltico all'Adriatico e il corridoio mediterraneo). Sarebbe utile conoscere come sono andate le cose per il Brennero. E' importante utilizzare il tempo che resta prima della procedura di ratifica per approfondire la messa in opera del sistema e



et ainsi prévoir une ratification en même temps que le protocole additionnel, car les problèmes sont liés.

M. FOIETTA considère que la mise en place de ce règlement est très importante pour l'Italie et pour d'autres corridors européens. Le Brenner est un peu en retard sur ce thème. Il est souhaitable de présenter, à l'occasion du sommet du 8 mars, une « charte de principes généraux » qui constituera les bases d'un règlement successif à caractère opérationnel, lequel ne sera très probablement pas prêt d'ici le 8 mars, mais qui le sera pour la ratification. Le ministère de l'Intérieur italien a commencé à travailler sur ce thème.

M. SAINTILLAN souligne qu'il faut avoir une parole forte pour le sommet du 8 mars et qui ne soit pas démentie par les décisions ultérieures. Il faut en particulier que l'on puisse distinguer ce qui est de nature administrative (de la responsabilité du préfet) ou de nature judiciaire. C'est essentiel et il ne faut pas se tromper sur ce qu'on dit le 8 mars et pour cela il faut échanger. Il propose donc une autre réunion pour la semaine suivante.

M. BUFALINI revient sur la diversité des corridors italiens et rappelle que TELT a des rapports périodiques avec le Brenner (discussions, confrontations...) pour connaître les meilleures pratiques. Le fait d'appliquer le droit français pour les travaux réalisés en Italie, et les critiques en Italie de l'absence de normes antimafia qui en découle, ont conduit TELT à souhaiter l'intégration des dispositions antimafia aux travaux du Lyon Turin. Sur ce thème, TELT a déjà envisagé avec ses collègues du Brenner une unification de la règle antimafia.

M. GATTO, représentant le préfet de Turin, fait part de la disponibilité de la préfecture de Turin et du ministère de l'Intérieur italien pour participer à ces réflexions. Il souligne que la dernière contribution italienne à la rédaction de la seconde proposition des contrats préparée par TELT comprend les règles dictées par le Comité de Coordination

prevedere allo stesso tempo la ratifica del protocollo addizionale poiché le due problematiche sono legate.

Il Presidente FOIETTA considera che la messa a punto di tale regolamento è molto importante per l'Italia e per altri corridoi europei. Il Brennero è leggermente in ritardo su questo tema. E' auspicabile presentare, in occasione del vertice dell'8 marzo, una "carta di principi generali" che fornirà le basi per un successivo regolamento con carattere operativo che plausibilmente non sarà redatto entro l'8 marzo ma sarà pronto per la ratifica. Il ministero dell'interno italiano ha iniziato a lavorare su questo tema.

Christophe SAINTILLAN sottolinea che è necessario lanciare un messaggio forte per il vertice dell'8 marzo che non venga poi smentito da ulteriori decisioni. In particolare è necessario distinguere ciò che è di natura amministrativa (di responsabilità del prefetto) o di natura giudiziaria. E' essenziale e non bisogna commettere errori su quanto verrà espresso l'8 marzo e sarà quindi necessario confrontarsi. Ripropone, quindi, una riunione nella settimana successiva.

Maurizio BUFALINI torna sulla diversità dei corridoi italiani e ricorda che TELT ha contatti periodici con il Brennero (discussioni, confronti...) per conoscere le migliori prassi. Il fatto di applicare il diritto francese per i lavori effettuati in Italia, e le critiche per la conseguente assenza di controlli antimafia che ci sono state in Italia, hanno condotto TELT ad auspicare l'integrazione delle disposizioni antimafia ai lavori della Torino-Lione. Su questo tema, TELT ha già immaginato con i suoi colleghi del Brennero un'unificazione della regolamentazione antimafia.

Maurizio GATTO, che rappresenta il prefetto di Torino, assicura la disponibilità della prefettura di Torino e del ministero dell'Interno italiano a partecipare a queste riflessioni. Sottolinea che l'ultimo contributo italiano alla redazione della seconda proposta di regolamento dei contratti preparata da TELT, comprende le regole dettate dal Comitato di Coordinamento Alta Sorveglianza Grandi Opere del



Haute Surveillance des Grands Travaux du Ministère de l'Intérieur et permet d'être plus efficaces.

M. DE SAINT-PULGENT souhaite préciser un certain nombre de points :

1) la France vient de transposer la directive européenne sur les marchés publics. Ce document ne permet pas en l'état d'appliquer le règlement antimafia et c'est pour cela qu'il est question d'un texte de niveau législatif.

2) quelques ajustements peuvent être faits mais ces dispositions peuvent être risquées au plan juridique (risque d'exclusion pour simple suspicion). Il faut donc être prudent. Il vaut mieux parler d'ajustement, de la place respective des autorités administrative et judiciaire. Il faut prévoir des règles d'appel précises, une stricte équité, et en cela la solution binationale peut donner cette garantie. C'est un sujet extrêmement sensible et il faut donc définir un cadre juridique acceptable. Il faut un peu plus de temps pour le mettre au point.

M. BESSON remercie et souligne la richesse des interventions. M. VIRANO a bien fait de souligner que les travaux de 2015 et ceux d'aujourd'hui ne sont pas contradictoires mais complémentaires. C'est un point capital. Il ne s'agit pas de comparer les textes mais de les rendre compatibles.

Un travail important reste à conduire pour faire le tri entre les dispositions supra législatives et les autres. Si l'on pouvait d'ici le 8 mars avoir maîtrisé ce qui est juridiquement important, ce serait une grande avancée .

Pour M. BRINKHORST, le sommet du 8 mars sera déjà décisif car en approuvant le protocole additionnel, il permettra de lancer le processus de ratification. La ratification avant le 1er janvier 2017 est en cela essentielle pour bénéficier pleinement de la subvention européenne.

M. SAINTILLAN suggère de lister ce qui doit être fait et ce qui pourra être fait, non pas pour ralentir le processus de ratification, mais plutôt

Ministero dell'Interno, permette una maggiore incisività.

Noel DE SAINT-PULGENT desidera precisare alcuni punti:

1) la Francia ha appena recepito la direttiva europea sugli appalti pubblici. Questo documento così com'è non permette di applicare il regolamento antimafia e per questo motivo deve essere prospettato un testo a livello legislativo.

2) possono essere fatti alcuni aggiustamenti ma questi provvedimenti possono essere rischiosi dal punto di vista giuridico (rischio di esclusione per semplice sospetto). Bisogna quindi essere prudenti. E' il caso piuttosto parlare di aggiustamenti, del ruolo rispettivo delle autorità amministrative e giudiziarie. E' necessario prevedere regole d'appalto precise, una rigorosa equità e in ciò la soluzione bi-nazionale può fornire questa garanzia. E' un argomento estremamente sensibile ed è quindi necessario definire un ambito giuridico accettabile. E' necessario più tempo per metterlo a punto.

Il presidente BESSON ringrazia e riconosce la validità degli interventi. Mario VIRANO ha avuto ragione nel sottolineare che i lavori del 2015 e i lavori di oggi non sono in contraddizione ma sono complementari. E' un punto fondamentale. Non si tratta di paragonare i testi ma di renderli compatibili.

Rimane da svolgere un lavoro importante per fare una cernita tra i provvedimenti sovra-legislativi e gli altri. Un grande passo in avanti consisterebbe nel convalidare ciò che giuridicamente rilevante entro l'8 marzo.

Per il coordinatore BRINKHORST, il vertice dell'8 marzo sarà già decisivo poiché approvando il protocollo addizionale si avvierà l'iter di ratifica. La ratifica entro il primo gennaio 2017 è essenziale per avvalersi pienamente della sovvenzione europea.

Christophe SAINTILLAN suggerisce di fare una lista di ciò che potrà essere fatto non per rallentare il processo di ratifica quanto piuttosto per

pour élaborer un planning permettant de le respecter. Ça ne bloque pas le processus de ratification mais permet de le respecter.

M. BESSON se demande s'il ne serait pas préférable de pouvoir inclure quelques éléments sur l'antimafia dans le cadre du protocole additionnel. D'un point de vue pratique, la proposition d'avoir deux visioconférences préparatoires sur ce point est reprise.

M. FOIETTA confirme que c'est indispensable. Il faut avoir le texte le plus court qui affirme les principes de base et ne pose pas de problème d'un point de vue juridique. L'Italie pourrait envoyer cette ébauche d'ici lundi 22 février qui pourra ensuite être examinée en commun à l'occasion d'une réunion à planifier.

M. GRESSIER donne son accord. La proposition italienne sera soumise aux juristes français.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

M. BALOCCO de la Région Piémont réaffirme l'engagement de la Région dans ce projet. Il estime que les questions en suspens et notamment celle du règlement des contrats concernant la lutte contre le crime organisé, pourront être résolues. Il souligne que la réunion lui a permis de rencontrer son homologue de la Région Auvergne-Rhône Alpes.

M. BESSON remercie M. BALOCCO et confirme que le projet n'aurait pas pu progresser sans l'appui de l'Europe et sans l'amitié franco-italienne. Il souligne que M. MIGNOLA a déjà publiquement réaffirmé l'appui des nouvelles autorités de la région au projet LT.

8. Ligne historique: sécurité et révision de la convention de 1951

costruire un cronoprogramma che permetta di rispettarlo.

Il presidente BESSON si chiede se non sarebbe preferibile poter includere alcuni elementi sull'antimafia nell'ambito del protocollo addizionale. Da un punto di vista pratico, viene ribadita la proposta di indire due videoconferenze preparatorie su questo argomento.

Il presidente FOIETTA conferma che tutto questo è indispensabile. E' necessario avere un testo breve che affermi i principi di base e non sollevi problemi dal punto di vista giuridico. L'Italia potrebbe inviare questa bozza entro lunedì 22 febbraio; essa verrà in seguito esaminata congiuntamente durante una riunione da programmare.

Claude GRESSIER esprime il proprio accordo. La proposta italiana verrà presentata ai giuristi francesi.

SEDUTA DEL POMERIGGIO

Francesco BALOCCO della regione Piemonte riafferma l'impegno della Regione nei riguardi del progetto. Ritiene che le questioni in sospeso, e in particolare quelle del regolamento dei contratti che riguardano la lotta contro la criminalità organizzata, potranno essere risolte e aggiunge che la riunione gli ha anche consentito d'incontrare il suo omologo, il rappresentante della regione Rodano-Alpi.

Il presidente BESSON ringrazia Francesco BALOCCO e conferma che il progetto non sarebbe potuto andare avanti senza l'appoggio dell'Europa e senza l'amicizia italo-francese. Aggiunge che Patrick MIGNOLA ha già espresso pubblicamente il sostegno delle nuove autorità della regione al progetto Torino-Lione.

8) Linea storica: sicurezza e revisione della convenzione del 1951:

Eric REBEYROTTE esprime le proprie congratulazioni per la nomina



M. REBEYROTTE se réjouit de la nomination de M. Carlo RICCIARDI comme chef de la délégation italienne du comité de sécurité.

L'accord du 30 janvier 2012 a prévu entre autres de modifier la convention de 1951 pour l'adapter au nouveau régime en proposant deux échéances :

- mise en place du comité de sécurité et sa compétence sur la ligne historique,
- à l'échéance de l'ouverture du tunnel définitif, compétence de TELT en tant que gestionnaire d'infrastructure sur les deux tunnels.

Concernant la ligne existante, un projet de révision de la convention de 1951 a été transmis le 12 décembre 2015 au cabinet du ministre Delrio et un retour est attendu pour en discuter au sein du comité de sécurité et de la CIG.

L'organisation du plan d'urgence binational doit être examinée en priorité afin de l'approuver en comité de sécurité et en CIG : il s'agit d'un document qui ne peut pas être mis en pratique sans approbation. La réalisation des travaux en cours va être suivie par le comité. L'interdiction de croisement de trains de voyageurs et de fret n'est en réalité pas respectée dans le cadre du trafic quotidien ; par ailleurs, il s'agit d'examiner la possibilité d'application pour ne pas pénaliser la circulation. Il y a aussi la préparation des exercices de sécurité (quel rythme ? quel retour ? quels travaux complémentaires dans le tunnel de base ?).

M. LABBE, Préfet de Savoie, se félicite de la nomination du responsable sécurité italien. En France, c'est l'État qui est responsable des services de secours. La situation actuelle du tunnel historique et la conduite des travaux du nouveau tunnel sont des sujets d'attention à garder à l'esprit quand on parlera de sécurité du chantier car la galerie en question exige des protocoles éprouvés d'intervention.

7. Avancement du projet d'Autoroute Ferroviaire Alpine (financement et relance de l'appel d'offres). Relance du groupe

di Carlo RICCIARDI come capo della delegazione italiana del comitato di sicurezza.

L'accordo del 30 gennaio 2012 ha previsto tra l'altro di modificare la convenzione del 1951 per adattarla al nuovo regime, proponendo due scadenze :

- creazione di un comitato di sicurezza e definizione della sua competenza sulla linea storica,
- al momento dell'apertura della galleria definitiva, competenza di TELT in qualità di gestore delle infrastrutture delle due gallerie.

E' stata inviata una bozza di revisione della convenzione del 1951 il 12 dicembre 2015 al gabinetto del ministro Delrio e si attende un feedback per discuterne all'interno di un comitato di sicurezza e della CIG.

L'organizzazione del piano d'emergenza bi-nazionale deve essere esaminato con priorità in modo da essere approvato dal comitato di sicurezza e dalla CIG: si tratta di un documento che non può essere applicato senza approvazione. Il comitato seguirà la realizzazione dei lavori in corso. Il divieto d'incrocio tra treni viaggiatori e merci in realtà durante il traffico quotidiano non è stato rispettato; d'altro canto si tratta di verificarne la possibilità d'applicazione per non penalizzare la circolazione. Vi è anche la preparazione delle esercitazioni di sicurezza (con quale cadenza? con quale riscontro? che tipo lavori complementari nella galleria di base?).

Il prefetto della Savoia Denis LABBE si congratula per la nomina del responsabile sicurezza italiano. In Francia, lo Stato è responsabile dei servizi di sicurezza. La situazione attuale della galleria storica e la guida dei lavori della nuova galleria sono argomenti da tenere ben presenti quando si parlerà di sicurezza del cantiere, poiché la galleria in questione richiede protocolli ben collaudati d'intervento).

7. Avanzamento del progetto di Autostrada Ferroviaria Alpina (finanziamento e riavvio della gara d'appalto). Rilancio del gruppo

Report Modal

M. BESSON souligne que le projet d'AFA intéressera le futur sommet d'autant plus que l'Italie devrait annoncer des avancées significatives.

Mme PAJON présente l'état d'avancement des travaux et notamment l'engagement de l'Italie pour le financement des prochaines années, ce qui permet d'avancer la consultation binationale. Le travail réalisé lors de la première consultation de 2009 mais interrompue faute de visibilité sur les financements sera mis à profit. Le lancement de la consultation va ainsi pouvoir intervenir rapidement.

M. FOIETTA rappelle l'importance de l'AFA pour la délégation italienne et pour le trafic multimodal. Tout cela est démontré par une série d'actes législatifs visant à relancer le grand corridor Lyon-Turin et le nœud Gênes Rotterdam. Il faut éviter la désertification sur la ligne historique et accorder une grande attention à l'AFA et à ses retombées positives possibles sur le transit ferroviaire sur la ligne historique, lequel doit être stimulé également par les trafics traditionnels. A ce propos, il convient de ne pas sous-estimer les retombées positives également au plan environnemental. Il faut par conséquent mobiliser nos forces pour reporter le maximum de trafic sur cette ligne.

M. BRINKHORST demande si l'on espère une augmentation de trafic sur cette ligne d'ici 2030, date prévue pour le fonctionnement à plein régime de la nouvelle ligne.

Mme PAJON répond que le trafic a souffert de la baisse d'activités, des difficultés de gestion du trafic, de régénération de la ligne. L'opérateur et les gestionnaires de réseaux travaillent à améliorer la régularité sur la ligne. L'opérateur est confiant.

M. BESSON rapporte une question d'un opérateur pour la ligne Calais-Orbassano, ce qui témoigne du fait que globalement, les trafics de l'arc alpin n'ont pas décliné, mais la fermeture du tunnel du Mont Blanc et la mise à niveau de la ligne historique pour la mettre au gabarit B1 ont

Trasferimento Modale

Il presidente BESSON sottolinea che il progetto dell'AFA interessera il futuro vertice e l'Italia dovrebbe annunciare alcuni passi in avanti.

Florence PAJON presenta lo stato d'avanzamento dei lavori e in particolare l'impegno da parte dell'Italia per il finanziamento dei prossimi anni; questo consentirà di anticipare la consultazione binazionale. Il lavoro realizzato in occasione della prima consultazione nel 2009, interrotto per mancanza di visibilità sui finanziamenti, verrà senz'altro messo a profitto. L'avvio della consultazione potrà quindi avvenire rapidamente.

Il presidente FOIETTA ricorda l'importanza dell'AFA per la delegazione italiana e per il traffico multimodale. Tutto ciò è testimoniato da una serie di atti legislativi mirati al rilancio del corridoio Torino-Lione e del nodo Genova-Rotterdam. Bisogna evitare la desertificazione sulla linea storica, prestare grande attenzione all'AFA e alle sue possibili ricadute positive sul transito ferroviario sulla linea storica, da stimolare includendo anche i traffici tradizionali. Da non sottovalutare, a questo proposito, anche le ricadute positive dal punto di vista ambientale. E' pertanto necessario mobilitare tutte le forze per riportare tutto il traffico possibile su questa linea.

Il coordinatore BRINKHORST chiede se si pensa di poter aumentare il traffico su questa linea entro il 2030, data prevista per l'entrata a regime della nuova linea.

Florence PAJON risponde che il traffico ha sofferto a causa del calo dell'attività, delle difficoltà di gestione del traffico e del rinnovo della linea. L'operatore e i gestori della rete lavorano per migliorare la regolarità sulla linea. L'operatore è fiducioso dei risultati.

Il presidente BESSON riferisce di una domanda da parte di un operatore per la linea Calais-Orbassano, testimonianza del fatto che globalmente i traffici dell'arco alpino non sono calati ma la chiusura della galleria del Monte Bianco e il ripristino della linea storica con i lavori di

provoqué des reports de trafics. Il y a eu des reports sur la Suisse qui ne sont pas revenus. Il faudra donc mettre en place une réelle coordination quand il s'agira d'exploiter l'ensemble de ces nouvelles lignes. Actuellement les tarifs suisses sont très attractifs (30 % inférieurs au coût franco-italien) et bénéficient d'un système de subvention que nous n'avons pas. La réalité physique de ces grandes distances fait qu'il y a équivalence entre passer par la Suisse ou le nord des Alpes. C'est une vraie nécessité de coordination entre ces différents pays. Il convient que nos deux pays travaillent ensemble pour rendre plus attractive l'Autoroute Ferroviaire Alpine ainsi que les itinéraires de la Alpes Sud.

M. GRÉSSIER suggère que soit relancé le groupe de travail report modal avec la participation de TELT. Cela sera également l'occasion d'examiner les modalités de mise en œuvre de la directive Eurovignette. M. BESSON confirme que c'est effectivement le report modal qui justifie le Lyon Turin et que la relance de ce groupe sera un signal heureux.

M. FOIETTA est tout à fait d'accord avec le président et confirme que l'intermodalité est une des priorités italiennes (liaison avec les ports de Ligurie, liaison Orbassano – Aiton). L'Italie souhaite également relancer le groupe Report Modal.

Pour M. BESSON, ce pourrait être un élément de communication au sommet de Venise.

4. Information sur l'état d'avancement du Lyon Turin

5. Évènements résultats, et questions ouvertes relatives à l'année 2015 :

- a) Accord du 24 février 2015 pour l'engagement des travaux définitifs et mise en place de TELT SAS ;*
- b) Certification des coûts ;*
- c) Signature du Grant Agreement ;*
- d) Pacte Mondial des Nations Unies ;*

adattamento al gabarit B1 hanno provocato degli spostamenti di traffico. Vi è stato un trasferimento del traffico sulla Svizzera che non è più tornato. Bisognerà quindi creare un vero e proprio coordinamento quando sarà possibile utilizzare queste nuove linee. Attualmente le tariffe svizzere sono molto allettanti (30 % in meno rispetto al costo franco-italiano) e si avvalgono di un sistema di sovvenzioni di cui noi non disponiamo. La realtà fisica di queste grandi distanze rende i tragitti equivalenti, scegliendo la Svizzera o il nord delle Alpi. Vi è una vera necessità di coordinamento tra questi paesi. Sarebbe utile che i nostri due paesi lavorassero insieme per rendere più attraente l'Autostrada ferroviaria alpina e gli itinerari della Alpi del sud.

Claude GRESSION suggerisce che venga riattivato il gruppo di lavoro trasferimento modale con la partecipazione di TELT. Sarà anche l'occasione di esaminare le modalità di messa in opera della direttiva Eurovignette.

Il presidente BESSON conferma che è effettivamente il trasferimento modale che giustifica la Torino-Lione e che la ripresa del lavoro di questo gruppo sarebbe un segnale forte.

Il presidente FOIETTA è d'accordo con il presidente BESSON e conferma che l'intermodalità è una delle priorità italiane (collegamento con i porti della Liguria, collegamento Orbassano-Aiton). Anche l'Italia auspica la ripresa dei lavori del gruppo Trasferimento Modale.

Per il presidente BESSON questo potrebbe essere un ulteriore elemento di comunicazione al vertice di Venezia.

4. Informazione sullo stato di avanzamento della Torino-Lione;

5. Eventi, risultati e quesiti riguardanti l'anno 2015 :

- a) Accordo del 24 febbraio 2015 per l'avvio dei lavori definitivi e creazione di TELT SAS;*
- b) Certificazione dei costi;*
- c) Firma del Grant Agreement;*
- d) Patto Mondiale delle Nazioni Unite;*
- e) Delega a TELT del potere espropriativo in Italia;*
- f) Classificazione di TELT come Pubblica Amministrazione secondo*

FP
LB

- e) *Délégation à TELT du pouvoir expropriatif en Italie ;*
f) *Classement de TELT comme Administration Publique, selon INSEE ;*

M. DU MESNIL, Président de TELT, souligne que la continuité entre LTF et TELT a été totale. L'AG du 23 février 2015 a transformé LTF en TELT et les personnels ont assuré cette continuité. Il remercie M. BUFALINI de son engagement dans ce processus. La demande de financement a été faite à Bruxelles le 26 février, immédiatement après la naissance de TELT. Les instruments de la gouvernance ont été mis en place pour ce qui concerne le CA et les nominations du Président et du DG. La mise en place de la commission des contrats et du service permanent de contrôle a été plus longue mais ceux-ci sont aujourd'hui en état de marche. Durant cette phase de démarrage, il a fallu solliciter le CA de manière particulièrement intense. Les administrateurs sont remerciés pour leur travail.

M. VIRANO présente les éléments marquants de l'année 2015 et l'état d'avancement du Lyon Turin (avancement des travaux des descenderies – Chiomonte et Saint-Martin-de-la-Porte, réception du 2^{ème} tunnelier qui commencera à opérer en août 2016) et présente une vidéo des travaux.

Il rappelle l'importance de l'approbation du protocole additionnel et du règlement des contrats pour le lancement des travaux définitifs et souligne qu'il y a actuellement trois mois de retard dans les travaux.

Une relation équilibrée existe au sein de TELT entre Français et Italiens. Le siège de Turin a atteint son régime de fonctionnement et le siège de Chambéry va déménager dans des locaux plus grands (zone universitaire de Technolac), susceptibles de faire face à l'augmentation de personnel et d'accueillir les réunions.

Le processus de certification des coûts (8,3 Mds) a été mené. Le Grant Agreement permet de disposer de 814 M€ entre 2016 et 2019 et d'obtenir directement les fonds sur le compte de TELT (pour 2 Md€ d'investissement).

Le 4 février 2016, l'INSEE a classifié TELT comme administration publique et organisme divers d'administration centrale.

l'INSEE;

Il presidente di TELT, Huber DU MESNIL, sostiene che vi è stata una continuità totale tra LTF e TELT. L'assemblea generale del 23 febbraio 2015 ha trasformato LTF in TELT e il personale ne ha garantito la continuità. Ringrazia il vice-direttore BUFALINI per il proprio impegno in questo passaggio. La richiesta di finanziamento è stata inviata a Bruxelles il 26 febbraio, subito dopo la creazione di TELT. Sono stati creati strumenti di governance per il Consiglio d'Amministrazione e per le nomine del Presidente e del DG. La creazione della commissione dei contratti e del servizio permanente di controllo hanno richiesto più tempo ma oggi funzionano. Durante questa fase di avvio, è stato necessario sollecitare il CA in modo particolarmente intenso. Gli amministratori sono ringraziati per il lavoro svolto.

Mario VIRANO presenta gli elementi salienti dell'anno 2015 e lo stato d'avanzamento della Torino-Lione (avanzamento dei lavori delle discenderie di Chiomonte e Saint-Martin-de-la-Porte, arrivo della seconda fresa che inizierà gli scavi nell'agosto 2016) e presenta un video dei lavori.

Ricorda l'importanza dell'approvazione del protocollo addizionale e del regolamento dei contratti per l'avvio dei lavori definitivi e rammenta che vi sono attualmente tre mesi di ritardo sui lavori. All'interno di TELT esiste una relazione equilibrata tra francesi e italiani. La sede di Torino funziona a pieno ritmo e la sede di Chambéry si trasferirà in locali più grandi (zona universitaria di Technolac), in modo da far fronte all'aumento del personale e avere lo spazio necessario per le riunioni.

Si è concluso l'iter di certificazione dei costi (8,3 miliardi). Il Grant Agreement permette di disporre di 814 M€ tra il 2016 e il 2019 e di ottenere direttamente i fondi sul conto di TELT (per 2 Md€ d'investimento).

Il 4 febbraio 2016, l'INSEE ha classificato TELT come amministrazione pubblica ed ente sui generis dell'amministrazione centrale.

Il ministro italiano dei trasporti ha appena delegato a TELT la facoltà

Le ministre italien des transports vient de déléguer à TELT la faculté d'expropriation (seulement deux autres entités habilitées : ANAS et RFI). Une réflexion de cette nature existe aussi en France.

M. VIRANO se réjouit enfin que TELT ait été reconnue par le Global Compact comme un organisme qui respecte le pacte Mondial des Nations Unies et ses dix principes. Le choix du logo a de son côté permis de faciliter les relations avec les organisations locales.

Concernant la certification des coûts, M. GRESSIER informe la partie italienne que le ministre Vidalies a souhaité la publication du rapport de certification. Il devient souhaitable d'effectuer une relecture pour éliminer les formulations ambiguës.

M. VIRANO considère que cette sollicitation est pertinente et opportune mais qu'il faudra accorder beaucoup d'attention à la communication publique finale, suite à l'expérience de la publication du rapport « coûts-bénéfices », lorsque des données publiées ont été instrumentalisées. Il faut une lecture conjointe et porter une attention particulière aux deux contextes différents pour publier ces résultats.

M. FOIETTA s'associe à ce qui vient d'être dit et souligne que le 8 mars sera une opportunité de communiquer sur la liaison Lyon Turin. Pour la diffusion du rapport, la production d'un document public et non technique est bien sûr bienvenue.

M. BESSON considère donc l'initiative comme adoptée. M. SPRONI propose d'envoyer les remarques françaises sur ce rapport à la délégation italienne et suggère que TELT voie avec le prestataire pour les éventuelles adaptations mineures à effectuer. Sa proposition est acceptée.

Privatisation des Ferrovie dello Stato

M. GRESSIER interroge la délégation italienne sur la perspective de privatisation des Ferrovie dello Stato qui porte les actions de TELT et son état d'avancement.

M. VIRANO répond que l'on va bien dans cette direction mais que l'on

d'espropriation (vi sono solo due altre entità abilitate: l'ANAS e RFI). Una riflessione di questo tipo esiste anche in Francia.

Il direttore Mario VIRANO si rallegra infine che TELT sia stata riconosciuta dal Global Compact come ente che rispetta il patto Mondiale delle Nazioni Unite e i suoi dieci principi. La scelta del logo ha permesso di facilitare le relazioni con le organizzazioni locali.

Riguardo alla certificazione dei costi, Claude GRESSIER informa la parte italiana che il ministro Vidalies ha chiesto la pubblicazione della relazione di certificazione. Diventa auspicabile effettuare una rilettura in modo da eliminare i passaggi ambigui.

Il direttore VIRANO valuta questa richiesta pertinente e opportuna ma sarà necessario prestare particolare attenzione alla comunicazione pubblica finale, stante l'esperienza della pubblicazione del rapporto «costi-benefici» allorché ci sono state strumentalizzazioni dei dati pubblicati. Per pubblicare questi risultati sarà necessario procedere a una lettura congiunta e calarsi nei due specifici contesti.

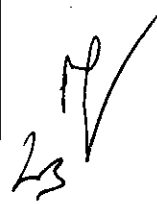
Il presidente FOIETTA si associa a quanto è stato appena detto e rammenta che l'8 marzo sarà un momento ottimale per un comunicato sul collegamento Torino-Lione. Per la diffusione della relazione, sarebbe preferibile un documento pubblico e non tecnico.

Il presidente BESSON approva l'iniziativa. Nicolas SPRONI propone di inviare le osservazioni francesi riguardanti tale relazione alla delegazione italiana e suggerisce che TELT discuta con il contraente esterno per alcuni adattamenti minori. La sua proposta è accolta.

Privatizzazione delle Ferrovie dello Stato

Claude GRESSIER chiede alla delegazione italiana ragguagli sulla prospettiva di privatizzazione delle Ferrovie dello Stato che detiene le azioni di TELT e lo stato attuale della cosa.

Il direttore VIRANO risponde dicendo che questa sembra essere

23 

est à un stade très préliminaire. Le problème a été posé au cabinet du ministre Delrio. Le gouvernement italien est bien conscient de la nécessité de garantir l'actionnariat de l'État italien dans TELT. Préalablement à la privatisation des Ferrovie dello Stato, il faudra procéder à un transfert des actions vers une autre structure pour assurer la participation de l'État. La partie française sera préalablement informée.

11. Divers

M. GRESSIER rappelle que M. VIRANO a souhaité que la gouvernance de TELT soit en place avant le sommet du 8 mars mais remarque qu'il y a eu des démissions à la commission des contrats et qu'il doit encore y avoir la notification par M. Delrio à M. Vidalies des nouveaux membres avant le sommet.

Mario Virano revient aux sujets traités dans le film projeté plus tôt. Avec ces images, un lien futur entre la liaison Lyon-Turin et Berlin est suggéré. C'est dans cette perspective qu'il faut interpréter l'intérêt également de groupes d'opérateurs russes et chinois. Dans l'avenir, on peut envisager un réseau non seulement continental, mais aussi intercontinental, dont la ligne Lyon-Turin sera un maillon important. M. VIRANO ajoute qu'une fois réalisée la liaison Lyon-Turin, on aura un effet domino au-delà des territoires français et italien. Le corridor méditerranéen peut avoir un impact beaucoup plus ample.

M. BRINHORST informe la CIG qu'il existe un service de consultation pour tous ceux qui s'occupent d'infrastructures à la BEI. Le rôle de la BEI est dans ce cadre déterminant. Elle est très intéressée par les projets d'infrastructure et il y a plus de possibilités de financement que dans le passé. Il faut par ailleurs veiller à ce que l'argent qu'il est prévu de dépenser soit bien dépensé. Le 14 mars aura lieu la 7^{ème} réunion du Forum sur ce thème.

l'orientamento ma tutto è ancora allo stato interlocutorio. La domanda è stata fatta al gabinetto del ministro Delrio. Il governo italiano è ben consapevole della necessità di garantire l'azionariato dello Stato italiano all'interno di TELT. Prima della privatizzazione sarà quindi necessario trasferire le azioni verso un'altra struttura in modo da garantire la partecipazione dello Stato. La controparte francese sarà avvertita con anticipo.

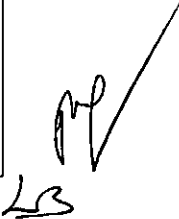
10. Varie

Claude GRESSIER ricorda che Mario VIRANO ha chiesto che la governance di TELT venga nominata prima del vertice dell'8 marzo ma fa notare che vi sono state alcune dimissioni in seno alla commissione dei contratti. Si attende la notifica dei nuovi rappresentanti da parte del ministro Delrio al ministro Vidalies prima del vertice.

Mario VIRANO, ritorna alle tematiche trattate nel video proiettato poco prima. Nelle immagini presentate si prospetta un futuro legame della tratta Torino-Lione con Berlino. In questa chiave va letto anche l'interesse di gruppi di operatori russi e cinesi. In futuro si può pensare a una rete non solo continentale ma intercontinentale di cui la Torino-Lione sarà un importante tassello. Il direttore VIRANO aggiunge che esiste un effetto domino che verrà a crearsi una volta realizzata la Torino-Lione e che supera il semplice ambito territoriale dell'Italia e della Francia. Il corridoio mediterraneo può avere un'influenza molto più ampia.

Il coordinatore BRINHORST informa la CIG che alla BEI esiste un servizio di consultazione per tutti coloro che si occupano d'infrastrutture. Il ruolo della BEI è determinante in questo ambito. Essa è molto interessata ai progetti d'infrastruttura e oggi vi sono più possibilità di finanziamento rispetto al passato. Bisogna inoltre fare in modo che il denaro che si è previsto di spendere venga speso bene. Il 14 marzo vi sarà la settima riunione del Forum su questo tema.

Il presidente BESSON concorda che questo può essere un mezzo di

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

M. BESSON convient que ceci peut être un moyen de financement dans le cadre de besoins de trésorerie en cours de chantier. Il rappelle que le gouvernement français a confié à deux parlementaires une mission pour explorer les possibilités de mobilisation des ressources qui seraient issues de l'application de certaines dispositions de la directive Eurovignette. La présentation du rapport parlementaire Bouvard/Destot pourrait intéresser l'Italie. Il conviendrait d'examiner les possibilités d'élargir le champ de la collecte et notamment passer des traversées alpines au corridor, conformément à l'esprit du Réseau Central Européen. Tous ceux qui peuvent concourir à la réflexion sont les bienvenus.

9. Calendrier des prochaines réunions de la CIG

Si lundi 22 février les deux courriers – mentionnés en début de réunion – sont adressés par la partie italienne, la CIG pourra se réunir le lundi 29 février ou le mercredi 2 mars. M. FOIETTA souhaite que soit organisée une visioconférence le 29 février de façon à conclure au plus tard le 2 mars. Une demi-journée pourrait suffire, de préférence l'après-midi. M. BESSON considère que si l'on sent que l'on peut aboutir une visioconférence suffira, sinon il faudra une réunion plénière. La délégation italienne valide cette proposition.

finanziamento utile per ottenere liquidità durante i lavori nei cantieri. Ricorda che il governo francese ha affidato a due parlamentari un incarico che consiste nel verificare le possibilità d'impiego delle risorse derivanti da alcuni provvedimenti della direttiva Eurovignette. La presentazione della relazione parlamentare Bouvard/Destot potrebbe essere d'interesse per l'Italia. Sarebbe utile esaminare le possibilità di ampliare il campo di raccolta dei pedaggi e in particolare di integrare gli attraversamenti alpini nel corridoio, conformemente all'idea di base della Rete Centrale Europea. Tutti coloro che desiderano partecipare alla riflessione sono i benvenuti.

9. Calendario delle prossime riunioni della CIG

Se la delegazione italiana farà partire le due lettere citate a inizio riunione lunedì 22 febbraio, la CIG potrà riunirsi lunedì 29 febbraio o mercoledì 2 marzo. Il presidente FOIETTA chiede che si svolga una videoconferenza per il 29 febbraio, in modo da concludere al più tardi il 2 marzo. Una mezza giornata potrebbe bastare, di preferenza il pomeriggio. Il presidente BESSON ritiene che una videoconferenza potrebbe essere sufficiente per concludere, altrimenti sarà necessario indire una riunione plenaria. La delegazione italiana esprime il proprio accordo su quest'ultima osservazione.

